

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 382 du 5 septembre 2007,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional. page 5155

### ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 13 agosto 2007, n. 84.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 5 settembre 2007, n. 382.

Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional. pag. 5155

### ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 84 du 13 août 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de

turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa. Sostituzione di un componente a seguito delle elezioni comunali svoltesi nel mese di maggio 2007.

pag. 5156

Decreto 17 settembre 2007, n. 86.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali delle guide e aspiranti guide alpine in Valle d'Aosta.

pag. 5158

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2007, n. 3498.

Trasferimento dalla categoria «cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «altre cooperative» della sezione «cooperative a mutualità prevalente di diritto» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998, e successive modificazioni e integrazioni, della Società «LES RELIEURS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in AOSTA.

pag. 5168

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 luglio 2007, n. 1973.

Trasferimento ai Comuni della Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 6, comma 2 della L.R. n. 26/2006, delle funzioni amministrative per la classificazione e la declassificazione delle strade di cui all'art. 2 commi 6 lett. D) e 7 del D.lgs n. 285/1992. Approvazione di atto di indirizzo e di coordinamento.

pag. 5168

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2293.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del bacino artificiale a servizio del comprensorio sciistico di Cime Bianche nel Comune di AYAS, proposto dalla Società Cime Bianche S.p.A. con sede nel Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 5171

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2294.

Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso

l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose, à la suite des élections communales du mois de mai 2007.

page 5156

Arrêté n° 86 du 17 septembre 2007,

portant approbation des tarifs des prestations professionnelles des guides et des aspirants-guides de haute montagne en Vallée d'Aoste.

page 5158

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 3498 du 27 août 2007,

portant transfert de la société « LES RELIEURS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège est à AOSTE, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » de la section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998 modifiée et complétée.

page 5168

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1973 du 20 juillet 2007,

portant transfert aux Communes de la Vallée d'Aoste, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 26/2006, des fonctions administratives relatives au classement et au déclasserement des routes visées à la lettre D du sixième alinéa et au septième alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 285/1992, ainsi qu'approbation de l'acte d'orientation et de coordination y afférent.

page 5168

Délibération n° 2293 du 23 août 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un réservoir destiné à desservir le domaine skiable « Cime Bianche », dans la commune d'AYAS.

page 5171

Délibération n° 2294 du 23 août 2007,

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4044 du 4 novembre 2002 et relatif à la compati-

per il traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA, di cui alla D.G.R. n. 4044 in data 4 novembre 2002.

pag. 5173

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2295.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso scolastico polifunzionale denominato Z'Lanssch Hous in località Capoluogo nel Comune di ISSIME, proposto dal Comune di ISSIME.

pag. 5174

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2296.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità interna della frazione Verrand nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

pag. 5175

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2297.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione versante Issologne e bonifica zona Porliod – Pra de l'Arp nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.

pag. 5176

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2298.**

Comune di OLLOMONT – non approvazione, ai sensi dell'art. 8 della LR 6 aprile 1998, n. 11, del progetto relativo al cambio di destinazione d'uso di una struttura ricettiva in deroga alle determinazioni dell'art. 29 delle Norme di attuazione del PTP.

pag. 5177

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2300.**

Comune di AYAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 30 del 16.04.2007 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.05.2007.

pag. 5178

**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2326.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5180

**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2328.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 6 agosto 2007, n. 18 recante

bilità avec l'environnement du projet de construction d'un tunnel de service et de secours destiné à desservir le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposé par SITRASB SpA d'AOSTE.

page 5173

**Délibération n° 2295 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ISSIME, en vue de la réalisation d'un ensemble scolaire polyfonctionnel dénommé «Z'Lanssch Hous», dans la commune d'ISSIME.

page 5174

**Délibération n° 2296 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, en vue du réaménagement de la voirie interne, au hameau de Verrand, sur le territoire de ladite commune.

page 5175

**Délibération n° 2297 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue du réaménagement du versant d'Issologne et de la remise en état du ressort Porliod – Pra-de-l'Arp, dans la commune de NUS.

page 5176

**Délibération n° 2298 du 23 août 2007,**

portant, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, non-approbation du projet de changement de destination d'une structure d'accueil, dans la commune d'OLLOMONT, par dérogation aux indications de l'art. 29 des dispositions d'application du PTP.

page 5177

**Délibération n° 2300 du 23 août 2007,**

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 30 du 16 avril 2007 et soumise à la Région le 30 mai 2007.

page 5178

**Délibération n° 2326 du 31 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5180

**Délibération n° 2328 du 31 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 18 du 6 août 2007 (Aides régionales pour le renouvellement technolo-

«Incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta». pag. 5186

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2329.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5188

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2330.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politica del lavoro. pag. 5189

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 5191

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ÉTROUBLES – Ufficio per le espropriazioni. Decreto di esproprio 4 settembre 2007, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione della strada che collega le frazioni di Pallais-Dessus a Eternon-Dessous – strada La Côte III° lotto. pag. 5192

## UNITÀ SANITARIA LOCALE

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 5198

gigue du parc auto et moto circolant en Vallée d'Aoste). page 5186

Délibération n° 2329 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ». page 5188

Délibération n° 2330 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi. page 5189

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 5191

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ÉTROUBLES – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 4 septembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route dénommée « La Couta » et reliant les hameaux de Pallais-Dessus et d'Éternon-Dessous – Troisième lot. page 5192

## UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Unité sanitaire locale – Région Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir à un poste vacant à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 5198

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Funzionario (Coordinatore di Asilo Nido) – Categoria D Posizione D – a tempo pieno.

pag. 5201

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore (Educatore dei servizi socio-educativi per la prima infanzia) – Categoria C Posizione C2 – a tempo pieno.

pag. 5208

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di Collaboratore (Istruttore) – Categoria C Posizione C2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 5215

Comunità Montana Mont Emilius.

Modifica al bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Capo Cantoniere – categoria B, posizione economica B3 (Capo Operatore) del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali, pubblicato sul B.U.R. n. 38 del 18 settembre 2007.

pag. 5222

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, riservato alle categorie di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario biologo – appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di biochimica clinica, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5223

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2293.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del bacino artificiale a servizio del comprensorio sciistico di Cime Bianche nel Comune di AYAS, proposto dalla Società

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Fonctionnaire (Coordinateur de crèche – Catégorie D Position D – pour 36 heures hebdomadaires.

page 5201

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Collaborateur (éducateur des services socio-éducatifs à la petite enfance) – Catégorie C Position C2 – pour 36 heures hebdomadaires.

page 5208

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait de la sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de Collaborateurs (instructeur) – Catégorie C Position C2 – à temps complet et à temps partiel.

page 5215

Communauté de montagne Mont Emilius.

Modification à l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef cantonnier, catégorie B, position économique B3 (chef d'équipe) du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires, publié à l'intérieur du B.U.R. n° 38 du 18 septembre 2007.

page 5222

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – biologiste (secteur Médecine diagnostique et services – Biochimie clinique), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 5223

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2293 du 23 août 2007,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un réservoir destiné à desser-

**Cime Bianche S.p.A. con sede nel Comune di VALTOURNENCHE.** pag. 5171

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2294.**

Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso per il traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA, di cui alla D.G.R. n. 4044 in data 4 novembre 2002.

pag. 5173

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2295.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso scolastico polifunzionale denominato Z'Lannsch Hous in località Capoluogo nel Comune di ISSIME, proposto dal Comune di ISSIME.

pag. 5174

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2296.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità interna della frazione Verrand nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

pag. 5175

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2297.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione versante Issologne e bonifica zona Porliod - Pra de l'Arp nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.

pag. 5176

## BILANCIO

**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2326.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5180

**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2328.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 6 agosto 2007, n. 18 recante «Incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta».

pag. 5186

**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2329.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60°

vir le domaine skiable « Cime Bianche », dans la commune d'AYAS. page 5171

**Délibération n° 2294 du 23 août 2007,**

portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4044 du 4 novembre 2002 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un tunnel de service et de secours destiné à desservir le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposé par SITRASB SpA d'AOSTE.

page 5173

**Délibération n° 2295 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ISSIME, en vue de la réalisation d'un ensemble scolaire polyfonctionnel dénommé «Z'Lannsch Hous», dans la commune d'ISSIME.

page 5174

**Délibération n° 2296 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, en vue du réaménagement de la voirie interne, au hameau de Verrand, sur le territoire de ladite commune.

page 5175

**Délibération n° 2297 du 23 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue du réaménagement du versant d'Issologne et de la remise en état du ressort Porliod - Pra-de-l'Arp, dans la commune de NUS.

page 5176

## BUDGET

**Délibération n° 2326 du 31 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5180

**Délibération n° 2328 du 31 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 18 du 6 août 2007 (Aides régionales pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste).

page 5186

**Délibération n° 2329 du 31 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célé-

anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5188

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2330.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politica del lavoro. pag. 5189

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Arrêté n° 382 du 5 septembre 2007,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional. page 5155

#### COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 27 agosto 2007, n. 3498.

Trasferimento dalla categoria «cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «altre cooperative» della sezione «cooperative a mutualità prevalente di diritto» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998, e successive modificazioni e integrazioni, della Società «LES RELIEURS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in AOSTA. pag. 5168

#### ENTI LOCALI

Deliberazione 20 luglio 2007, n. 1973.

Trasferimento ai Comuni della Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 6, comma 2 della L.R. n. 26/2006, delle funzioni amministrative per la classificazione e la declassificazione delle strade di cui all'art. 2 commi 6 lett. D) e 7 del D.lgs n. 285/1992. Approvazione di atto di indirizzo e di coordinamento. pag. 5168

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2298.

Comune di OLLOMONT – non approvazione, ai sensi dell'art. 8 della LR 6 aprile 1998, n. 11, del progetto relativo al cambio di destinazione d'uso di una struttura ricettiva in deroga alle determinazioni dell'art. 29 delle Norme di attuazione del PTP. pag. 5177

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2300.

Comune di AYAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 11/1998, di una

bration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ». page 5188

Délibération n° 2330 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriennuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi. page 5189

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Decreto 5 settembre 2007, n. 382.

Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional. pag. 5155

#### COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 3498 du 27 août 2007,

portant transfert de la société « LES RELIEURS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège est à AOSTE, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » de la section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998 modifiée et complétée. page 5168

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1973 du 20 juillet 2007,

portant transfert aux Communes de la Vallée d'Aoste, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 26/2006, des fonctions administratives relatives au classement et au déclassement des routes visées à la lettre D du sixième alinéa et au septième alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 285/1992, ainsi qu'approbation de l'acte d'orientation et de coordination y afférent. page 5168

Délibération n° 2298 du 23 août 2007,

portant, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, non-approbation du projet de changement de destination d'une structure d'accueil, dans la commune d'OLLOMONT, par dérogation aux indications de l'art. 29 des dispositions d'application du PTP. page 5177

Délibération n° 2300 du 23 août 2007,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la

variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 30 del 16.04.2007 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.05.2007. pag. 5178

Comune di ÉTROUBLES – Ufficio per le espropriazioni. Decreto di esproprio 4 settembre 2007, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione della strada che collega le frazioni di Pallais-Dessus a Eternon-Dessous – strada La Côtà III° lotto.

pag. 5192

#### ESPROPRIAZIONI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta». pag. 5191

Comune di ÉTROUBLES – Ufficio per le espropriazioni. Decreto di esproprio 4 settembre 2007, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di allargamento e sistemazione della strada che collega le frazioni di Pallais-Dessus a Eternon-Dessous – strada La Côtà III° lotto.

pag. 5192

#### FINANZE

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2326.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5180

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2328.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 6 agosto 2007, n. 18 recante «Incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta». pag. 5186

Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2329.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5188

variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 30 du 16 avril 2007 et soumise à la Région le 30 mai 2007.

page 5178

Commune d'ÉTROUBLES – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 4 septembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route dénommée « La Couta » et reliant les hameaux de Pallais-Dessus et d'Éternon-Dessous – Troisième lot.

page 5192

#### EXPROPRIATIONS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste). page 5191

Commune d'ÉTROUBLES – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 4 septembre 2007,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route dénommée « La Couta » et reliant les hameaux de Pallais-Dessus et d'Éternon-Dessous – Troisième lot.

page 5192

#### FINANCES

Délibération n° 2326 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5180

Délibération n° 2328 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 18 du 6 août 2007 (Aides régionales pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste).

page 5186

Délibération n° 2329 du 31 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 5188



**Deliberazione 31 agosto 2007, n. 2330.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politica del lavoro.** pag. 5189

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2297.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione versante Issologne e bonifica zona Porliod – Pra de l'Arp nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.**

pag. 5176

**GUIDE ALPINE**

**Decreto 17 settembre 2007, n. 86.**

**Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali delle guide e aspiranti guide alpine in Valle d'Aosta.**

pag. 5158

**ISTRUZIONE**

**Arrêté n° 382 du 5 septembre 2007,**

**portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional.** page 5155

**OPERE PUBBLICHE**

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2294.**

**Proroga dell'efficacia della validità della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso per il traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA, di cui alla D.G.R. n. 4044 in data 4 novembre 2002.**

pag. 5173

**SCUOLA**

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2295.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso scolastico polifunzionale denominato Z'Lanssch Hous**

**Délibération n° 2330 du 31 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriennuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi.**

page 5189

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Délibération n° 2297 du 23 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue du réaménagement du versant d'Issologne et de la remise en état du ressort Porliod – Pra-de-l'Arp, dans la commune de NUS.**

page 5176

**GUIDES DE MONTAGNE**

**Arrêté n° 86 du 17 septembre 2007,**

**portant approbation des tarifs des prestations professionnelles des guides et des aspirants-guides de haute montagne en Vallée d'Aoste.**

page 5158

**INSTRUCTION**

**Decreto 5 settembre 2007, n. 382.**

**Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut Agricole Régional.** pag. 5155

**TRAVAUX PUBLICS**

**Délibération n° 2294 du 23 août 2007,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'avis positif sous condition visé à la délibération du Gouvernement régional n° 4044 du 4 novembre 2002 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un tunnel de service et de secours destiné à desservir le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES, proposé par SITRASB SpA d'AOSTE.** page 5173

**INSTITUTIONS SCOLAIRES**

**Délibération n° 2295 du 23 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ISSIME, en vue de la réalisation d'un**

**in località Capoluogo nel Comune di ISSIME, proposto dal Comune di ISSIME.**

pag. 5174

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2293.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del bacino artificiale a servizio del comprensorio sciistico di Cime Bianche nel Comune di AYAS, proposto dalla Società Cime Bianche S.p.A. con sede nel Comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 5171

#### TRASPORTI

**Deliberazione 20 luglio 2007, n. 1973.**

**Trasferimento ai Comuni della Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 6, comma 2 della L.R. n. 26/2006, delle funzioni amministrative per la classificazione e la declassificazione delle strade di cui all'art. 2 commi 6 lett. D) e 7 del D.lgs n. 285/1992. Approvazione di atto di indirizzo e di coordinamento.**

pag. 5168

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».**

pag. 5191

#### TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 13 agosto 2007, n. 84.**

**Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa. Sostituzione di un componente a seguito delle elezioni comunali svoltesi nel mese di maggio 2007.**

pag. 5156

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 5198

**ensemble scolaire polyfonctionnel dénommé «Z'Lannsch Hous», dans la commune d'ISSIME.**

page 5174

#### SPORTS ET LOISIRS

**Délibération n° 2293 du 23 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Cime Bianche SpA» de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un réservoir destiné à desservir le domaine skiable « Cime Bianche », dans la commune d'AYAS.**

page 5171

#### TRANSPORTS

**Délibération n° 1973 du 20 juillet 2007,**

**portant transfert aux Communes de la Vallée d'Aoste, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 26/2006, des fonctions administratives relatives au classement et au déclasserement des routes visées à la lettre D du sixième alinéa et au septième alinéa de l'art. 2 du décret législatif n° 285/1992, ainsi qu'approbation de l'acte d'orientation et de coordination y afférent.**

page 5168

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).**

page 5191

#### TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 84 du 13 août 2007,**

**portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose, à la suite des élections communales du mois de mai 2007.**

page 5156

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Unité sanitaire locale – Région Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir à un poste vacant à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 5198

## URBANISTICA

### **Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2298.**

**Comune di OLLOMONT – non approvazione, ai sensi dell'art. 8 della LR 6 aprile 1998, n. 11, del progetto relativo al cambio di destinazione d'uso di una struttura ricettiva in deroga alle determinazioni dell'art. 29 delle Norme di attuazione del PTP.**

pag. 5177

### **Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2300.**

**Comune di AYAS: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della LR 11/1998, di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 30 del 16.04.2007 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 30.05.2007.**

pag. 5178

## VIABILITÀ

### **Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2296.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità interna della frazione Verrand nel Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

pag. 5175

## URBANISME

### **Délibération n° 2298 du 23 août 2007,**

**portant, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, non-approbation du projet de changement de destination d'une structure d'accueil, dans la commune d'OLLOMONT, par dérogation aux indications de l'art. 29 des dispositions d'application du PTP.**

page 5177

### **Délibération n° 2300 du 23 août 2007,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébroués, adoptée par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 30 du 16 avril 2007 et soumise à la Région le 30 mai 2007.**

page 5178

## VOIRIE

### **Délibération n° 2296 du 23 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, en vue du réaménagement de la voirie interne, au hameau de Verrand, sur le territoire de ladite commune.**

page 5175